**Motu Proprio „Le Prelature personali“ vom 08.08.2023 (Druckvorlage)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Can. 295** – § 1. Praelatura personalis, quae consociationibus publicis clericalibus iuris pontificii cum facultate incardinandi clericos assimilatur, regitur statutis ab Apostolica Sede probatis vel emanatis eique praeficitur Praelatus veluti Moderator, facultatibus Ordinarii praeditus, cui ius est nationale vel internationale seminarium erigere necnon alumnos incardinare, eosque titulo servitii praelaturae ad ordines promovere.§ 2. Utpote Moderator facultatibus Ordinarii praeditus, Praelatus prospicere debet sive spirituali institutioni illorum, quos titulo praedicto promoverit, sive eorundem decorae sustentationi. | **Can. 295** – § 1. Die Personalprälatur, die öffentlichen klerikalen Vereinen päpstlichen Rechts mit der Befugnis zur Inkardination von Klerikern gleichgestellt ist, wird gemäß den Statuten geleitet, die vom Apostolischen Stuhl gebilligt oder herausgegeben sind; ihr wird ein Prälat als ein mit den Befugnissen eines Ordinarius ausgestatteter Moderator vorgesetzt, der das Recht hat, ein nationales oder internationales Seminar zu errichten und Alumnen zu inkardinieren und sie auf den Titel des Dienstes für die Prälatur zu den Weihen zu führen. § 2. Als der mit den Befugnissen eines Ordinarius ausgestattete Moderator muss der Prälat sich sowohl um die geistliche Bildung jener, die er aufgrund des vorgenannten Titels befördert hat, als auch um deren geziemenden Unterhalt kümmern. |
| **Can. 296**. Servatis can. 107 praescriptis, conventionibus cum praelatura initis, laici operibus apostolicis praelaturae personalis sese dedicare possunt; modus vero huius organicae cooperationis atque praecipua officia et iura cum illa coniuncta in statutis apte determinentur. | **Can. 296**. Unbeschadet der Vorschrift des can. 107 können sich Laien, aufgrund von mit der Prälatur getroffenen Vereinbarungen, apostolischen Werken der Personalprälatur widmen; die Art dieser organischen Zusammenarbeit und die hauptsächlichen Pflichten und Rechte, die damit verbunden sind, sind in den Statuten in angemessener Weise festzulegen. |